

# 洞见与责任

[美]爱利克·埃里克森 著 罗山 刘雅斓 译

Insight and Responsibility

Erik H. Erikson

要成为一个人，一个等同于自己的人，  
前提是要信任自己的根源，并有从中摆脱出来的勇气。



世界图书出版公司

# 洞见与责任

[美] 爱利克·埃里克森 著 罗山 刘雅斓 译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

洞见与责任 / (美) 爱利克·埃里克森著; 罗山, 刘雅斓译. —北京: 世界图书出版有限公司北京分公司, 2017.6

(世图心理大师系; 14)

书名原文: Insight and Responsibility

ISBN 978-7-5192-3280-1

I . ①洞… II . ①爱… ②罗… ③刘… III . ①精神分析 IV . ① B84-065

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 143851 号

Insight and Responsibility by Erik H. Erikson.

Copyright © 1964 by Erik H. Erikson.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by Beijing World Publishing Corporation.

ALL RIGHTS RESERVED.

---

书 名 洞见与责任

DONGJIAN YU ZEREN

著 者 [美] 爱利克·埃里克森

译 者 罗 山 刘雅斓

策划编辑 于 彬

责任编辑 李晓庆 于 彬

装帧设计 刘 岩

出版发行 世界图书出版有限公司北京分公司

地 址 北京市东城区朝内大街 137 号

邮 编 100010

电 话 010-64038355 (发行) 64037380 (客服) 64033507 (总编室)

网 址 <http://www.wpcbj.com.cn>

邮 箱 [wpcbjst@vip.163.com](mailto:wpcbjst@vip.163.com)

销 售 新华书店

印 刷 北京楠萍印刷有限公司

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 15

字 数 162 千字

版 次 2017 年 8 月第 1 版 2017 年 8 月第 1 次印刷

版权登记 01-2014-1373

国际书号 ISBN 978-7-5192-3280-1

定 价 58.00 元

---

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换)

上天之于我们就好似我们之于手中的火把。点亮火把不是为了取悦。若我们的美德没有像火光那样在前路先行，那无异于没有美德。

——《一报还一报》

致安娜·弗洛伊德

## 从书序

---

自从1976年中国社会逐步回归到发展的轨道上以来，心理学或者说“心理学”这个三个字组成的字串，在我国得到越来越多的关注和重视。与过去将心理学贬为伪科学相比，当今社会几乎无人不说心理学重要：各个方面的研究人员都向心理学靠拢，从心理学中找科学问题，或者干脆宣称自己是心理学家；高校竞相创办心理学系，大举扩招硕士和博士研究生；中央和各级地方政府对心理学，或者说对心理方面的研究投入迅速增加；心理学研究论文在国内外的发表数量呈指数性上升。然而，所有人也都同时感觉，国人的心理状态越来越差，整个社会的心理状态越来越令人担忧，社会各界对心理学的需求却难以从浩如烟海的研究中得到哪怕万分之一满意的回答，因此中国心理学陷入了尴尬与困境。

实际上，在全球范围内，心理学的状态也是如此。这个状态与马斯洛在七十多年前说的非常相似：“心理学今天已经被扯得四分五裂，实际上可以说已经成为三个（或更多）分离的、互不交流的科学或科学家集团：一是行为主义的、实证的、客观主义

的、机械论的集团，二是起源于弗洛伊德和精神分析的一整套心理学，三是人本主义的心理学……”如果说还有什么不同的话，就是除了马斯洛所描述的那些以外，这场混乱中又增加了如今占据主流地位的认知心理学及其假子认知神经科学，使得整个心理学世界更加支离破碎。有识之士不得不认为，当今心理学又一次处于徘徊的路口。

心理学必须研究人的行为，否则它就没有存在的必要。如果不研究人的行为、不研究社会性的人的行为，当今心理学领域的某些研究工作就完全可以归于其他学科。而当前心理学研究的一种倾向是，一味试图以微观世界的现象解释宏观的人的行为，以为越微观的知识越正确。一些研究就是看哪个脑区的活动、哪个核团的功能、哪个细胞内外离子的运动、哪个基因何时开放等，试图以机械的还原代替研究对象本身，这不仅在哲学层面难以立足，实际结果也必然走向无知论，进而变相忽略了对人的研究，继续下去势必造成心理学学科的消亡。

另一种倾向认为，只有实验室才是提供知识的唯一领地。目前这一观点在我国尤为突出。这种对人类自有文字记载以来主要的知识体系并非来自实验室的视而不见的倾向，也泛滥于心理学界，结果是除了实验室以外的心理学的思想精华都被排斥了，更无法让这些精华在回答人类社会所面临的与心理有关的重大问题方面发挥作用。

所有的人都认可，人的行为及其心理基础是人类自身所面临的极其复杂的问题，甚至有人质疑以大脑来理解大脑是不是陷入

了某种悖论，更何况人的社会行为远远比单个大脑可能拥有的功能还要复杂。这些思考难免给心理学研究蒙上不可知论的阴影。在同意心理学要从细胞分子水平到社会水平进行多层次研究的同时，一些人仍然对于通过思辨、实践验证，再思辨、再验证，直到总结出普适理论的研究方法噤若寒蝉，这使得我们对高级心理过程的认识，特别是对人的社会性和本性的认识严重滞后。众多因为人的行为而导致的社会问题陷入无从回答的窘境。今天恰逢爱因斯坦诞辰135周年，他的相对论最初也是观察、分析、思辨、推论的结果，是不可能在任何实验室中得到验证的，但最后是在宇宙活动中得到证明的，这对于如何研究和认识人类高级心理过程和行为特点应该是一个很好的启示。

鉴于我国对高级心理过程和人的本性研究的专著稀少，而西方心理学在这方面名著颇丰，本着“他山之石，可以攻玉”的愿望，世界图书出版公司精心挑选、组织、出版了这套“心理学大师系列”丛书，虽然并不指望它对解决社会问题起到立竿见影之效，但至少可以给正处于进退维谷的心理人又一次冷静思考“心理学向何处去”和“心理学能干什么”的机会，同时也给社会各界又一次提供了了解心理学全貌的窗口，进而为看待和解决社会问题提供了新的视角。从这个意义看，本系列值得所有心理学人和愿意了解心理学、愿意重新理解社会甚至整个人类的读者参考。此刻，《人性能达到的境界》（马斯洛）、《人类的破坏性剖析》（弗洛姆）和《自我与自性》（荣格）三本书已经翻译和编排完毕，正在付梓，陆续还会有弗洛伊德、罗杰斯、埃里克森



等人的一系列著作出版。这个系列的特点与其说关注的是人的心理，不如说偏重的是人本身及人性的本质。很多著作是充满人文关怀的，甚至上升到了哲学思辨的范畴。生而为人，从这个意义上讲，心理学就不仅仅是一门学科，而是关于全人类的哲学。我想，这也是这个系列对大众及社会最具意义的地方。

世界图书出版公司长期致力于服务心理学在我国的发展，是最早与中国心理学会合作并始终保持良好合作关系的出版机构。应世图的邀请，正好就此机会，我就心理学如何面对学科目标和社会现实做点思考。这些自然都是一孔之见，希望求教于各位方家和各界人士。

张侃

中国心理学会理事长（2001—2009）

国际心理科学联合会副主席（2008—2012）

2014年3月14日于时雨园

## 前 言

将面向同一受众的系列演讲集结成书，这并不少见。然而，本书中所公开的内容，取材于我在三个大洲的演讲。或许有人要质疑其间内容的一致性，质疑这会不会仅仅是演讲者的一面之词。事实上，尽管每次演讲都是在截然不同的场合发表的，但除了一篇致辞外，其余所有的演讲都聚焦于同一主题。这些演讲包括：在德国弗洛伊德百年诞辰纪念典礼上的演讲，缅怀一位年轻精神病学家的演讲，在我的专业协会中举办的学术讲座，在印度的演讲。在所有这些演讲中，我感觉有必要阐明那启发了上一代人对下一代人的责任感的临床洞见。在众多的评论中不乏大量诸如“我很期待听你的演讲”之类的言论。这也许并不能为我的演讲增添光彩，却坚定了我将之印装成册的决心。

在修订讲稿的过程中，我尽量突显它们的共同主题，甚至还将某些内容量扩充至原来的两倍之多。当时被省略的部分，都在本书中得以还原。我非常愿意借此机会，把由于时间关系没有来

得及表述的内容讲清楚。

在本书中，演讲的水平（the level of discourse）被称作洞见。这种形式的洞见很难被界定，更难被辩护，因为它既包含贯穿于经过验证的知识和程序化的理论前后的前意识假设，又包含颇具启发性的常识和派系偏见。如果没有这一切，临床医生便无从治疗，也没办法传授知识。虽然他们会经常直面自己的洞见，以便做出解释，给出建议或是进行演讲，但是他们或许会发现，这些洞见都缺少系统的检验。

如果表述这类洞见是临床医生的一个任务，完成理论构建是另一个任务的话，那么我写这本书，从本质上讲，就是要努力完成第一个任务。至于第二个任务，则并非本书的重点。

尽管我珍视每次演讲的机会，视之为不可多得的挑战和结识朋友的良机，但由于演讲的地理跨度大，内容涵盖广，所以我无法向给予我帮助的人一一致谢。除最后一篇演讲稿——我在位于斯托克布里奇的奥斯丁·里格斯中心（Austen Riggs Center）任职期间与评论家兼友人的戴维·雷派波特合力构思——以外，所有演讲的主办单位均已注明。整个过程中所产生的费用均由福特基金会（Ford Foundation）和西尔特·洛克基金会（Shelter Rock Foundation）部分或全部赞助。所有讲稿的收集与整理工作都是我在1963年于行为科学研究中心完成的。

琼·埃里克森负责了本书的编辑工作，并发表了自己对该书的见解。

本书中的绝大部分参考文献都严格参照公认的引文，对此我深表感激。

爱利克·埃里克森  
于马萨诸塞州科蒂伊特

## 声 明

---

本书中的各个章节此前曾发表在其他地方：

第一章的内容最早于1956年发表在《耶鲁评论》第46期上（pp. 40-62），1958年经本杰明·尼尔森编辑，收录进《弗洛伊德与二十世纪》一书；

第二章的内容最早于1958年发表在《达代罗斯》第87期上（pp. 65-87），1959年经丹尼尔·勒纳编辑，收录进《证据与推断》一书；

第三章的内容最早出现在1959年出版的《漂泊与迁移》一书中；

第四章的内容最早出现在1961年朱利安·赫胥黎编辑的《人道主义框架》一书中；

第五章的内容最早于1962年发表在《美国精神分析协会》第10期上（pp. 451-473）；

第六章的内容最早于1963年发表在《哈佛医学校友公报》第37卷第2期上，当时的标题是“黄金法则与生命周期”，同年经怀特编辑，收录进《对生命的研究》一书。

# C 目 录

## CONTENTS

第一章 第一位精神分析学家.....	001
第二章 临床证据的本质.....	031
第三章 当今时代的身份认同和迁移.....	065
第四章 人类的力量与生命的周而复始.....	091
第五章 心理现实与历史真实.....	137
第六章 新洞见下的黄金法则.....	189
参考文献.....	213
编后记.....	217

—— 第一章 ——

第一位精神分析学家





---

在庆祝西格蒙德·弗洛伊德的百年诞辰之际，我有幸将几乎被民族社会主义教学抹掉的一件欧洲思想史上的大事——精神分析的发现介绍给新一代的德国学生。本章的内容是我在庆祝典礼——1956年5月6日在法兰克福大学由法兰克福大学和海德堡大学联合举办——上发表的演讲的讲稿。

---

百年诞辰纪念日总是如此庄重而又极度不协调。在此，我们缅怀这位熬过孤寂岁月、历经坎坷、为人类带来全新知识瑰宝的伟人——西格蒙德·弗洛伊德。西格蒙德·弗洛伊德创造的领域，对一些人来说，是引人入胜的行业；对另外一些人来说，是不可避免的智力挑战；对所有人来说，是人类另一面的写照，既充满光明，又危机四伏。然而，在其顿悟之初，是他的同代人，而不是我们，更有勇气直面这些挑战。与他们比起来，我们这些年所推崇的各种自豪感，都相形见绌。在弗洛伊德的百年诞辰之际，回顾他孤独的探索之路上的种种发现，似乎再合适不过了。